



LE TRAITEMENT DE L'AFRIQUE DANS LES MÉDIAS BELGES DE L'USAGE ABUSIF DE LA CATÉGORIE « AFRIQUE »

Par Dija Mambu¹

Cette analyse décrypte la manière dont les individus et pays africains sont désignés par les médias belges. L'auteur montre que la diversité des origines et cultures est réduite à un grand tout homogène, et que cette réduction opère sous forme d'essentialisation de l'Afrique et des Afro-descendants. Qu'il s'agisse de médias prétendant à une expertise sur l'Afrique ou de journaux plus généralistes, voire populaires, le procédé est le même : désignations globalisantes et grossières, généralisations abusives.

Cinquante-quatre pays et territoires distincts socialement, économiquement, culturellement, traditionnellement, géographiquement et géologiquement, c'est ce que représente le continent africain. Mais dans nombre de médias occidentaux, notamment belges, l'Afrique est considérée comme un pays. Dans les médias belges, il n'est pas rare de constater que l'appellation « Afrique » remplace la désignation d'un pays africain. L'usage abusif de la catégorie Afrique pour parler d'une culture, d'un pays, d'individus ou de faits divers pose problème pour deux raisons. Premièrement, cela traduit un traitement inégalitaire de l'information. Deuxièmement, cela véhicule une image de l'Afrique monolithique, sujette à toute sorte de généralisations et de stéréotypes.

Il est donc important d'apprendre à repérer cette catégorisation abusive et à en décrypter les effets. C'est l'objet de ce premier article consacré au traitement de l'Afrique dans les médias belges. On présentera ci-dessous toute une série de titres, extraits d'articles et images qui posent problèmes, avant d'en identifier le procédé conduisant à l'inexactitude des faits relatés et analysés.

¹ Journaliste et membre de Bamko asbl

Une écriture africaine¹



« Après sa création à Ouagadougou, “L’Odeur des arbres” de Koffi Kwahulé arrive à l’Océan Nord. Une mise en scène d’Isabelle Pousseur.

Du comédien, metteur en scène, dramaturge et romancier ivoirien installé en France Koffi Kwahulé, on se souvient de “Bintou”, pièce formidablement tendre et dure, d’une écriture habitée par le jazz, et de sa mise en scène par Rosa Gasquet, au Théâtre Océan Nord...».

Ont titre une écriture africaine m
l’auteur de la pièce en question

is à la lecture de cet article, on lit que
est Ivoirien.

Mgr Sarrah, l’Africain qui peut devenir pape²



« Combat. Élevé par des missionnaires français, le cardinal guinéen, gardien de la liturgie et auteur de « Dieu ou rien », défend une foi pétrie de rigueur. »

Monseigneur Sarrah dont la patrie est englobée dans une Afrique, procurant ainsi au titre un caractère mystique au fait qu’une personne d’Afrique peut devenir pape. On relève aussi le « Élevé par des missionnaires français », en début d’article comme pour prouver sa légitimité en vue d’acquérir cette fonction.

¹ Source: La Libre Culture, 11.02.15, p. 26-27.

<http://www.lalibre.be/culture/scenes/une-ecriture-africaine-54d9cef035701001a1a66120>

² Source et crédit photo: Le Point, 24.03.16, p. 71.

http://afrique.lepoint.fr/culture/religion-mgr-sarrah-l-africain-qui-peut-devenir-pape-28-03-2016-2028369_2256.php

Ces jeunes Africains, chasseurs de dictateurs³



Ces jeunes Africains ont une patrie, ils sont burkinabè. Le reportage ne fait allusion à aucun autre chasseur de dictateurs que ce groupe de rap du Burkina Faso.

Un Saint-Nicolas africain et une conférence à l'ULB pour dénoncer « l'immonde pratique » du « blackface » incarné par le Père Fouettard⁴



Amalgame entre ce qu'est un Noir – pas forcément Africain, et ce qu'est un Africain – pas forcément Noir. C'est à un Saint-Nicolas noir qu'il aurait fallu faire référence.

³ Source : rtbf.be, 8.08.16.

http://www.rtf.be/auvio/detail_ces-jeunes-africains-chasseurs-de-dictateurs?id=2132373

⁴ Source et crédit photo: lavenir.net, 7.12.16.

http://m.lavenir.net/cnt/dmf20161207_00926968/

Où habitent les artistes à Bruxelles ?⁵



« À une table, un réalisateur au visage populaire parle de son futur projet, *Génération Rasta*, un film en Afrique qui reflète l'énergie d'une génération. »

Lorsqu'il s'agit d'un pays européen, le territoire est précisé d'emblée : belge, italien, suédois. Mais lorsqu'il s'agit d'un territoire africain, que ce soit en RD Congo, au Kenya ou en Afrique du Sud, dans ce cas on dit simplement « en Afrique ».

Un ex-président africain devant ses juges⁶



« Un ex-président tchadien devant ses juges » aurait sans doute mieux fonctionné comme titre. A-t-on déjà lu quelque part « Un ex-président européen » ? Cependant, c'est spécifié à l'intérieur de l'article, et la version en ligne le précise aussi. Une autre combinaison possible pour garantir une information sans amalgame serait : « L'ex-président tchadien Habré jugé au Sénégal, un procès "historique" ».

⁵ Source et crédit photo : focus.levif.be, 5.09.13.

<http://focus.levif.be/culture/arts/ou-habitent-les-artistes-a-bruxelles/article-normal-10225.html>

⁶ Source: La Libre, 20-21.07.15.

<http://www.lalibre.be/dernieres-depeches/afp/l-ex-president-tchadien-habre-juge-au-senegal-un-proces-historique-55ac83a035708aa437135642> <http://www.lalibre.be/dernieres-depeches/afp/l-ex-president-tchadien-habre-amene-de-force-a-son-proces-historique-au-senegal-55ad3df935708aa437166d5a>

Un "Roi d'argile" en Afrique⁷



Dans cet article, plusieurs mentions sont à relever: « Utopiste et révolutionnaire, cette création de la Guimbarde et du Théâtre de l'Eclair sera la première pièce pour tout- petits en Afrique de l'Ouest. Le metteur en scène burkinabé Alain Hema en raconte la genèse. Une des Pépites du festival de Charleroi. » On annonce une œuvre africaine dans le titre -Un "Roi d'argile" en Afrique - bien qu'il s'agisse d'une œuvre burkinabè.

Ensuite, il y a une référence paternaliste et raciste « des petits africains » dans cette phrase qui n'apporte rien au contenu : *Un petit roi de terre en capsule en guise de couronne, un jouet créé à partir de trois fois rien comme en construisent chaque jour les petits africains, dans les cours burkinabés ou ailleurs. »*

Puis, cette comparaison maladroite : « *En Belgique, le théâtre pour tout-petits renforce les liens parents-enfants. En Afrique, c'est l'objectif inverse qui est recherché...* ». En général, si l'objectif de l'un est positif, celui de l'autre ne peut être que négatif. Et enfin, on relève que les jeunes belges sont appelés les tout- petits alors que les Africains, ce sont les petits africains.

⁷ Source: La Libre Culture, 21.05.14, p. 32.

<http://www.lalibre.be/archive/un-roi-d-argile-en-afrique-537c260e35704f05d698624c>

Eclairés et aveuglés par le rayonnement solaire⁸



« *Des cowboys et des Indiens vus par un sculpteur africain.* »

En lisant, on apprendra dans le contenu qu'il s'agit d'un sculpteur sénégalais, et pas des moindres... Dommage qu'il ne soit pas identifié comme tel sur cette légende.

⁸ Source : La Libre Culture, 4.11..15.

<http://www.lalibre.be/culture/cinema/eclaires-et-aveugles-par-le-rayonnement-solaire->

Eclairés et aveuglés par le rayonnement solaire⁸
[563864183570bccfaec58015](#)

Au musée... Vers l'Afrique⁹



« Innovant et inédit ! À la faveur de l'exposition en cours au Musée du Quai Branly consacrée aux Maîtres de la sculpture de la Côte d'Ivoire, la Société des Amis du Quai Branly, que préside Lionel Zinsou, dont on connaît déjà l'activité au Bénin par le biais d'une fondation Zinsou omniprésente, a mis au point des Web-Visites d'1 heure trente, en direct, chaque lundi (jour de fermeture du musée). Ces visites commentées par un spécialiste sont destinées au public ivoirien qui peut ainsi découvrir chez lui des trésors de sa culture aujourd'hui présentés à Paris. Ce nouveau dispositif innovant et interactif de visites guidées est organisé sur une dizaine de sites ivoiriens : musée, écoles, universités, instituts et cela grâce à un partenariat avec Orange. Des échanges de points de vue en direct font partie du projet mis en route jusqu'au 26 juillet. Une belle initiative à saluer car elle est non seulement originale mais elle ouvre de nouvelles perspectives passionnantes vers les terres éloignées et une autre manière de propager la culture. »

Intituler « Au musée... Vers la Côte d'Ivoire » aurait été plus approprié puisqu'il n'est question que de la Côte d'Ivoire : la sculpture, le public, les sites.

⁹ Source : La Libre Culture, 10.06.15, p. 3.

Œuvre de courage¹⁰



«C'est mal connaître Sissoko qui, du récit simple de la prise d'un village africain par des djihadistes, construit une fable macabre et lumineuse à la fois. Lorsqu'ils annoncent leurs nouvelles lois dans des porte-voix, ces extrémistes, rabroués par les villageoises, ont une allure burlesque, ridicule. Mais plus le récit avance, plus l'étau se resserre, étouffe le rire. Et la menace se fait réaliste, tragique et sans concession. Reste alors le pouvoir de la poésie (les images sont splendides) d'un match de foot sans ballon pour tenter de résister. Grand film. - T.V.V.»

Combien de fois n'a-t-on pas déjà entendu ou lu « un village africain » ? Que se cache-t-il derrière ce village africain si ce n'est une image cliché ? Ce terme utilisé à tout bout de champs par la presse a pour effet de renvoyer le lectorat à une idée plutôt que de l'informer sur ce qu'est ce village qui n'a ni caractéristique ni identité.

Beasts of No Nation : "Netflix a fait une offre qu'on ne pouvait pas refuser"¹¹



« Avec Beasts of No Nation, Cary Fukunaga, le réalisateur de True Detective, se penche sur le drame des enfants-soldats en Afrique. Un film secouant et fort, à découvrir sur Netflix. »

Un autre exemple qui peut susciter l'amalgame . Les enfants-soldats ne constituent pas un phénomène panafricain. Une rigueur sur le précision serait donc de pays ou la région.

¹⁰ Source : Le Moustique, 28.10.15, p 80.

¹¹ Source et crédit photo : focus.levif.be, 16.10.15.

<http://focus.levif.be/culture/tele/beasts-of-no-nation-netflix-a-fait-une-offre-qu-on-ne-pouvait-pas-refuser/article-normal-428337.html>

Congolezen in Brussel hebben genoeg van Kabila (Les Congolais à Bruxelles en ont assez de Kabila)¹²



« Il joue un clandestin, venu d’Afrique voici plusieurs années et bossant comme plongeur au “noir” tout en tentant d’obtenir des papiers de sa régularisation ».

Ici aussi, ne pas mentionner le pays ou la région en question laisse sous-entendre que le clandestin pourrait venir de n’importe quel pays d’Afrique, portant ainsi à croire que tous les pays d’Afrique contiennent des clandestins. Désidentifier le personnage, c’est aussi le déshumaniser.

Congolezen in Brussel hebben genoeg van Kabila (Les Congolais à Bruxelles en ont assez de Kabila)¹³



Une rédaction télévisée invite une élue d’origine burkinabè pour s’exprimer sur la situation politique en RD Congo. C’est un peu comme inviter un Belgo- portugais pour parler de la situation socio-politique en Italie.

¹² Source et crédit photo: deredactie.be, 21.09.16.

<http://deredactie.be/cm/vrtnieuws/videozone/programmas/deafspraak/2.46861?video=1.27746>

29

¹³ Source et crédit photo: deredactie.be, 21.09.16.

<http://deredactie.be/cm/vrtnieuws/videozone/programmas/deafspraak/2.46861?video=1.27746>

29

Conclusion

Comme on le voit ici le traitement médiatique de l'Afrique regorge d'imprécisions et d'inexactitudes. Sur une même échelle avec un pays, une région, voire une localité d'Occident, l'Afrique est présentée de façon minime, réduite, monolithique. Ainsi la famille est belgo-africaine plutôt que belgo-congolaise, l'art est flamand, espagnol et africain par exemple. Ces comparaisons abusives génèrent une essentialisation des sujets traités. L'essentialisation constitue un procédé hérité des politiques raciales, qu'elles soient coloniales, esclavagistes ou ségrégatives. C'est un procédé discursif et politique qui revient à réduire la complexité et la diversité des individus, groupes et cultures, à les homogénéiser dans un grand tout, indiscernable, et à les figer. Réduire l'autre à une « essence » africaine non seulement, revient à le figer dans le temps et dans l'espace, mais ouvre la porte, à des visions erronées, infériorisantes et *in fine* racistes. Ce que l'on abordera dans la seconde partie de ce dossier consacré au traitement médiatique de l'Afrique et des Afro-descendants.